

# sinbo.

SJ 3141 MEYVE SEBZE SIKACAĞI

KULLANMA KILAVUZU



for Turkey

TR

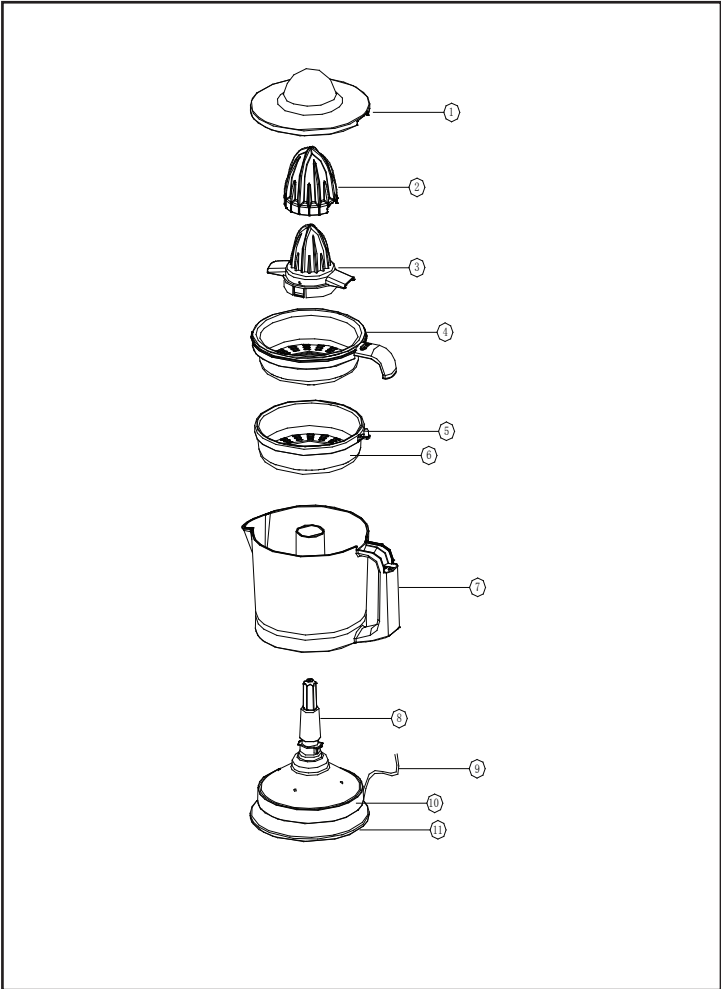
EN

RU

AR



[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)



**Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

**Önemli!** Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce bu güvenlik talimatını ve kullanım talimatını sonuna kadar dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu sayede cihazı güvenli ve sağlıklı bir şekilde kullanabilirsiniz. Cihazı başkasına verdiğinizde ya da sattığınızda kullanım talimatını da birlikte vermeyi unutmayınız. Yedek parça ve aksesuar siparişi verirken bu kullanım talimatını kullanınız.

Bu kitapçığı güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

**CIHAZ YALNIZCA EV İÇİ KULLANIM İÇİN ÜRETİLMİŞTİR.**

**Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanmıştır.
- Dükkânlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri
- Müşteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya aklî yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizleme ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadıkça çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişmeyeceği yerde muhafaza ediniz.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

## CİHAZIN TANITIMI

1. Kapak, 2. Büyük sıkma başlığı, 3. Küçük sıkma başlığı, 4. Üst meyve posası süzgeci, 5. Meyve posası regülatörü, 6. Alt meyve posası süzgeci, 7. Meyve suyu haznesi, 8. Döndürme saftı, 9. Fıslı güç kablosu, 10. Cihaz tabanı, 11. Güç kablosu saklama yeri

### CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

- Kapasite : 0.6L
- Sessiz çalışma özelliği
- Şeffaf hazne
- Şeffaf tozlanma önleyici kapak
- Düşük hız yüksek dönüş
- AC230V, 50Hz, 25W

### DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürüne verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- **Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar**
- Elektrikli cihazları kullanırken yangın, elektrik şoku ve yaralanma risklerinin önüne geçmek için aşağıda belirtilenler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerini lütfen daima göz önünde bulundurunuz: Lütfen aşağıdaki hususlara riayet ediniz:
- Cihazı tanyör olsanız bile talimatın tamamını dikkatle okuyunuz.
- Elektrik güç kaynağı tesisatı doğru şekilde yapılmış bir prizden alınmalıdır.
- Prizin voltaj değerini kontrol ediniz ve cihazı başka donanımların takılı olmadığı bir prize takınız.
- Sebeke voltajının cihaz üzerinde belirtilen voltaj değerine uygun olduğundan emin olunuz.
- Elektrikli ürünleri kuru, dengeli ve düz bir zemin üzerine yerleştiriniz. Cihazın gövdesini temizlemek için kuru bir bez kullanınız.
- Cihaz portakal gibi yumuşak meyvelerin suyunu sıkma için tasarlanmıştır. Sert meyvelerin suyunu sıkma kalkışmanızı aşırı baskı yüzünden makinenin arızalanmasına neden olabilir.

#### • Aşağıdaki durumlarda cihazı kapalı konuma getiriniz:

- a. Döner mekanizmanın düzgün bir şekilde çalışmaması.
  - b. Kullanım sırasında normal olmayan seslerin işitilmesi.
  - c. Temizlik işlemine başlamadan önce.
  - d. Kullanımdan sonra.
- Kazalara neden olmamak için cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
  - Cihazı kullanırken sıkılan meyve suyu miktarının haznenin azami seviyesini aşmamasına dikkat ediniz.
  - Cihazı kullandıktan sonra fıslı çekiniz. (Cihazın fıslı prizden çekerken mutlaka fıslıdan kavrayıp çekiniz.)
  - **Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.**

### TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasına özen gösteriniz.
- Sıkışmamasına, ezilmemesine özen gösteriniz.
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.



## ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan

elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

### CİHAZIN KULLANIMI

#### • Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takıp çıkartabilirsiniz.

Olası bir arıza durumunda cihazın içini açmayın. En yakın yetkili servise başvurunuz.

• Güç kablosunu cihazın alt kısmından çıkarınız ve prize takınız ve gücü açık duruma getiriniz, kapakı kaldırdıktan sonra makine kullanıma hazır hale gelecektir.

• Temizlenmiş meyveleri ortadan ikiye bölünüz ve döner koninin üstüne yerleştiriniz meyvenin üstüne elinizle bastırarak koninin dönmelerini sağlayınız.

• Meyve suyunu bardağa dökmek için meyve suyu haznesinin sapını bir elinizde ve makineyi diğer elinizle tutunuz. Meyve suyu haznesi 30 derece sağa döndürüp yukarı kaldırarak gövdeden ayırınız ve meyve suyunu bardağa boşaltınız. Meyve suyu sıkmaya devam etmek için yukarıdaki işlemi ters sırayla tekrarlayınız.

• Bir elinizle meyve suyu haznesini sabitleyiniz, diğer elinizle süzgeci sıkıca tutunuz ve filtreyi meyve suyu haznesinden çıkarınız, süzgeci ters çevirerek posaları çöpe dökünüz, makineyi kullanmaya devam etmek için filtreyi geri takınız.

• Bu cihazın süzgeci meyvelerin lif yapısına göre ayarlanabilmektedir, besinci kademe daha genişken birinci kademe daha küçük olur. Süzgeç birinci kademeye ayarlandığında elde edilen meyve suyu daha saf olur.

• Bu cihaz iki adet meyve suyu sıkma başlığına sahiptir, büyük boyutlu meyveleri sıkamak için büyük kapak koniyi kullanabilirsiniz

• Gövdeyi kesinlikle kısmen ya da tamamen suya sokmayınız.

• Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.

### KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimize ya da satış sonrası hizmet merkezimize ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

### TEMİZLİK VE BAKIM

#### • Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

• Cihazı temizlemeye başlamadan önce ilk olarak güç kablosunu prizden çıkarınız, süzgeci sökünüz, hazneyi sağa doğru çeviriniz, motor milini çıkarınız ve hepsini teker teker temizleyiniz.

• Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra aynı işlemleri geriye doğru tekrarlayarak parçaları yerine takınız

• Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra üst kapakı kapatıp karanlık bir yerde muhafaza ediniz

#### • Periyodik Bakım Gerekirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerekliğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğin yapılmasında fayda vardır.

## ENGLISH

### SINBO SJ 3141 JUICE EXTRACTOR INSTRUCTION MANUAL

#### Structure Illustration

1. Lid, 2. Large squeezing cone, 3. Small squeezing cone, 4. Upper fruit pulp sieve, 5. Fruit pulp regulator, 6. Lower fruit pulp sieve, 7. Juice collector, 8. Drive axle, 9. Power cable with power plug, 10. Appliance plinth, 11. Power cable storage

#### Technology Parameter

- Capacity: 0.6L
- Low noise
- Transparent jar
- Transparent anti-dust cover
- Low speed high torsion
- AC230V, 50Hz, 25W

#### Important Instruction

- When using electrical appliances, In order to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, Basic safety precautions should also be followed, including the following: Please kindly pay your attention to below points:
  - Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
  - The electric power supply should come from a properly wired outlet. also,
  - Check the capacity of the out and use the appliance separately from other equipment.
  - Always ensure the voltage to be used corresponds to the voltage stated on the unit
  - Put the electric products in dry and stable flat. Using dried cloth when cleaning the machinery body.
  - The appliance is suitable to soft fruits, such as orange etc. And can't meet the hard fruits so as to avoid being broken because of the over.

#### • Shut off the electric power for the following happenings:

- a. The turning blades working is not correct.
  - b. The uncommon voice when using.
  - c. Cleaning.
  - d. Finish using
- Keep it away from the children and avoid accident
  - This appliance rate capacity do not excess this scale on working
  - After use unplug from the outlet. ( when unplug, always grasp the plug and unplug it from the outlet)
  - **This appliance is designed only for household use**

#### Using Method

- Put out the power wire from the bottom fixed pot. and make power be on, put off the lid, then the machine is on waiting
- Separate the cleaned fruits from the middle and put them on the top of turning blade, press the fruit heavily with hands and make the turning blade turn.
- One hand take the handle of juice cup, the other fix the machinery when put the juice into the cup. Turn the juice cup right to 30 degree and put it up to make the body separated, put the juice into cup. Continue working, must do it according to the contrary above step
- One hand fix the juice cup, the other one handle the filter firmly, make it to be separated from juice cup completely and turn the filter to make the leaving into rubbish tube when you use this machinery; continue working, must put the filter on the juice cup.
- This appliance can adjust the move filter according as how much the fruit's Tendon, five shift is more

## USING METHOD

and the first shift is few. First shift extracted the fruit is usually pure.

- This appliance have two extracted head ,if you extracted big fruit can use extracted cover
- Do not put the whole or parts of body into water
- If the supply cord is damaged, must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to order to avoid a hazard.

### Clean and care

- When you cleaning ,please pull the cord first, take filter and separate the move filter ,revolve the cup at right direction ,pull the transmit axes and cleaning one by one
- Install step is reverse unpick and wash
- Covered the cup cover and store in ark after cleaning

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Русский

### СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ SINBO SJ 3141 РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Крышка, 2. Конус-нож для цитрусовых крупный, 3. Конус-нож для цитрусовых мелкий, 4. Неподвижный фильтр  
5. Штырь-крепление, 6. Подвижный фильтр, 7. Чаша для сока, 8. Приводной вал, 9. Сетевой шнур, 10. Корпус с  
моторным блоком, 11. Подставка корпуса

#### Технические характеристики

- Объем: 0.6л
- Бесшумная работа
- Прозрачная ёмкость
- Защитная прозрачная крышка, предотвращающая сбор пыли
- Низкая скорость, высокий оборот
- Питание AC230В, 50 Гц, 25 Вт

#### Важное указание

• Чтобы избежать риска воспламенения, возникновения электрического шока и ранения, при использовании электрических приборов выполняйте следующие основные меры предосторожности; пожалуйста, обратите внимание на следующие моменты:

- Даже если вы знаете устройство прибора, внимательно ознакомьтесь с подробностями инструкции.
- Проверьте правильность установки электрического питания, отключите от сети.
- Проконтролируйте выходное напряжение, вставьте вилку прибора в розетку, к которой не подключены другие электроприборы.

Убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует величине напряжения, указанной на механизме.

• Elektrotehnicheskaya produktsiya suhoi?, sbalansirovannyi? na ploskuyu poverhnost? i mesta. Chtoby ochistit? organizm s suhoi? i kan?yu.

• Устанавливайте электроприборы на сухой, сбалансированной и ровной поверхности. Очистку корпуса выполняйте сухой тканью.

• Прибор разработан для выжимания сока из фруктов с мягкой кожурой, например из апельсинов.

Не пытайтесь выжимать сок из фруктов твердых сортов; чрезмерное давление может привести к неисправности механизма.

• Выключите прибор в следующих случаях:

- a. Поворотный механизм не работает должным образом.
- b. Слышатся посторонние звуки во время работы механизма.
- c. Перед очисткой прибора.
- d. После очистки механизма.

• Храните прибор в недоступных для детей местах для предотвращения несчастных случаев.

• Во время пользования прибором следите за тем, чтобы количество выжатого сока не превышал максимальный допустимый уровень резервуара для сока.

• Отключите прибор после использования. (Отключая прибор от сети, держите вилку рукой).

• Этот прибор разработан для бытового применения.

#### Правила применения

• Освободите шнур питания из нижней части устройства; откройте поступление тока к механизму вставив вилку в розетку. После снятия защитной крышки механизм готов к работе.

• Чистые фрукты поделите пополам. Установите половинку фрукта на конус и, нажимая рукой на половинку, приведите конус в движение.

• Для того чтобы налить выжатый сок в стакан, необходимо одной рукой держать механизм, а второй рукой снять контейнер с выжатым соком, держа его за ручку. Для этого поверните контейнер вправо на 30 градусов и, приподняв

## Правила применения

его, снимите с корпуса механизма. Разлейте сок по стаканам. Для продолжения выжимания сока повторите все операции в обратном порядке.

- Придерживая одной рукой контейнер для сока, другой рукой снимите решетку для мякоти и, перевернув ее вниз, выбросьте мякоть в мусор. В случае продолжения использования механизма установите сетку на место.
- Фильтр этого механизма может быть скорректирован в соответствии со структурой волокон плодов. Пятый уровень более крупный, первый уровень – более мелкий. В случае установки фильтра на первый уровень могут быть получены более чистые фруктовые соки.
- Механизм имеет два конуса для выжимания фруктовых соков. Для выжимания соков из фруктов большого размера можно использовать большой конус.
- Категорически запрещено погружать механизм, частично или полностью, в воду.
- В случае повреждения кабеля питания, для предотвращения опасности замена кабеля должна быть выполнена в специализированном сервисе представителя производителя или квалифицированным работником аналогичных служб.

### Чистка и техническое обслуживание

- Прежде чем приступить к очистке механизма, отключите шнур питания от сети, снимите фильтр, поверните вправо резервуар для сока, вытяните вал двигателя и очистите все части по отдельности.
- После очистки соберите механизм в обратной последовательности.
- После очистительного процесса накройте верхней крышкой и поместите на хранение в темное место.

### УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Этот символ указывает на то, что данное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Он указывает, что данный механизм должен быть утилизирован по всей территории ЕС системой избирательного сбора. В целях предотвращения нанесения ущерба окружающей среде и здоровью человека в связи с неконтролируемой утилизацией отходов, обеспечьте утилизацию механизма таким образом, что бы она способствовала повторному использования материальных ресурсов. Пожалуйста, сдавайте оборудование с завершённым сроком эксплуатации в пункты сбора и возврата или в магазин, где оно было приобретено. Эти места примут оборудование и обеспечат его повторную переработку без нанесения вреда окружающей среде.

Меры безопасности и подготовка к работе:

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и, по возможности, другие элементы упаковки прибора.

Производитель не несет ответственности за выход из строя устройства или за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования прибора. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.

Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.

Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем.

Убедитесь в том, что все элементы прибора не повреждены.

После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.

Предохраняйте прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, попадания прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

Прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, лицами без соответствующего опыта и знаний без предварительного обучения, инструктажа и наблюдения за работой лица ответственного за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать устройство и аксессуары в качестве игрушки. Не разрешайте детям играть с коробкой и прочими элементами упаковки.

Не допускается использование устройства с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.

Рекомендуется хранить и использовать устройство в местах, недоступных для детей.

Устройство предназначено исключительно для домашнего некоммерческого использования.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и внешний вид устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства составляет 3 года при условии использования устройства в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

По окончании указанного срока рекомендуется утилизировать прибор в соответствии с правилами утилизации во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с действующим законодательством.

Технические характеристики представлены на корпусе устройства.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

### **Уважаемый покупатель!**

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

**Условия гарантии:** .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте **www.sinbo-russia.ru**

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличии повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урючлер Инчаат Спор Малземелери Импаят Санайи ве Тиджарет Аноним (Ширкети)» Харамидаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджири, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербаконская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН/КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

www.sinbo-russia.ru

**Дата изготовления:** 10-2017



## عربية

سنيو SJ 3141 عصارة الفوارس  
دليل الاستعمال

### تكوين الجهاز

1. الغطاء
2. مخاريط العصر الكبيرة
3. مخاريط العصر الصغيرة
4. المصفاة العلوية للب الفاكهة
5. منظم لب الفاكهة
6. المصفاة السفلية للب الفاكهة
7. وعاء عصير الفاكهة
8. محور الدوران
9. سلك الفيش الكهربائي
10. قاعدة الجهاز
11. مكان تخزين سلك الكهرباء

### المعايير التقنية

- طاقة الاستيعاب : 0,6 لتر
- خاصية التشغيل الهادئ
- خزّان شفّاف
- غطاء شفّاف مانع للغبار
- دوران قويّ و سرعة منخفضة
- جهد متردد 230 فولت ، 50 هرتز ، 25 وات

### تعليمات هامة

عندما تستعمل الأجهزة الكهربائية، فتفاديا لاندلاع الحرائق و الإصابة بالصدمة الكهربائية و مخاطر الإصابة بجروح، احرص على وضع تعليمات السلامة الأساسية و التي نذكر منها ما يلي ، صوب عينيك : الرجاء الامتثال للتعليمات التالية:

- حتّى و إن كانت لديك معرفة بالجهاز ، فاحرص على قراءة تعليمات السلامة هذه قراءة جيّدة.
- يجب أن يكون مصدر الطاقة من مكبس كهربائي قد تمّ تركيبه تركيبا سليما.
- تفقد فولتية المكبس، و احرص على وصل الجهاز بمكبس لم توصل به أجهزة كهربائية أخرى.
- تأكد من أنّ فولتية الشبكة الكهربائية متطابقة مع قيمة الفولتية المنصوص عليها فوق بطاقة الجهاز.
- ضع الأجهزة الكهربائية فوق سطح جاف و متوازن و مستوي. و من أجل تنظيف هيكل الجهاز ، استعمل منديلا جافا.
- لقد تمّ تصميم الجهاز من أجل استخراج عصير الغلال الطرية كبرتقال مثلا. فأي محاولة لعصر غلال اليايسة، قد يسبّب أضرارا للجهاز من جرّاء الضغط الشديد المطبق عليه.
- الرجاء وضع الجهاز في وضع مغلق في الحالات التالية :
- أ. في حالة اشتغال آلية الدوران اشتغالا غير سليم
- ب. في حالة تعالي أصوات غير عادية من الجهاز أثناء تشغيله

ت. قبل البدء في عملية التنظيف

ث. بعد الفراغ من استعماله

- تفاديا لوقوع الحوادث، الرجاء إبعاد الأطفال عن الجهاز.
- الانتباه إلى عدم تجاوز كمية عصير الفوارس التي تمّ عصره في الجهاز المستوى الأقصى في الخزان المشار إليه.
- بعد الفراغ من استعمال الجهاز ، افصل سداد التوصيل عن المكبس. ( عند فصل الجهاز عن المكبس، الحرص الشديد على مسك السداد لجذبه منه ).
- لا يصلح هذا الجهاز إلا للاستعمال المنزلي.

### طريقة الاستعمال

- أخرج سلك الطاقة من قسم الجهاز السفلي، ثم أوصله بالمكبس، ثم ضع الطاقة في وضع تشغيل، بعد رفع الغطاء تصبح الآلة في جاهزة للاستعمال.
- أقطع القوارص بعد تنظيفها إلى نصفين، ثم ضعها فوق رأس العصر المخروطي الدوّار، واضغط بيدك فوق الفاكهة لكي تجعل الرأس يدور.
- لسكب العصير في الكأس، امسك مقبض خزان العصير بيد و الآلة باليد الأخرى. ثم أدر خزان العصير بنسبة 30° درجة نحو اليمين و أرفعها نحو الأعلى، ثم أفرغ محتواها في الكأس. و من أجل الاستمرار في عصر القوارص، أعد الخطوات المذكورة أعلاه بالترتيب العكسي.
- ثبتت خزان العصير بيد، و شدّ باليد الأخرى على المصفاة شداً و أخرج الراوق من خزان العصير، ألقب المصفاة رأساً على عقب، و أرمي الرسابة في سلة مهملات، و للاستمرار في استعمال الآلة أرجع المصفاة إلى مكانها ثانية.
- للجهاز قابلية تصنيف الفواكه وفقاً لأليافها، فبينما تكون الدرجة الخامسة أكثر اثساعاً، تكون الدرجة الأولى صغيرة أكثر. فإذا ما ضبطت المصفاة في الدرجة الأولى، فسوف يكون العصير أكثر صفاءً.
- للعصارة رأسي عصر القوارص، فلعصر الغلال الكبيرة، استعمل غطاء رأس العصر المخروطي الكبير.
- الامتناع بتاتا عن تغطيس هيكل الآلة جزئياً أو كلياً داخل الماء.
- في حالة إصابة السلك الكهربائي بخلل ما، فتفادياً للمخاطر، يجب أن يقوم المصنّع. أو المسؤول عن الخدمات، أو تقني مؤهل، بعملية تغييره.

### التنظيف و الصيانة

- قبل البدء في تنظيف الجهاز، احرص أولاً على فصل سلك الطاقة عن المكبس، فك المصفاة، أدر الخزان نحو اليمين، فكّ محور المحرك، ثم نظّفهم واحداً واحداً.
- بعد الانتهاء من عملية التنظيف، أعد نفس الخطوات و لكن بالترتيب العكسي لتركيب كلّ قطعة في مكانها.
- بعد الانتهاء من عملية التنظيف، أغلق الغطاء العلوي و احفظ الآلة في مكان مظلم.

### الرجاء التخلّص من هذا الجهاز بطريقة سليمة.



تفيد هذه الإشارة المستعملة من قبل دول الاتحاد الأوروبي، أنه لا يجب رمي بهذا الجهاز ضمن الفضلات المنزلية. و نظراً لعدم خضوع حاويات الفضلات الجماعية لأي عملية انتقائية، و حرصاً لحماية البيئة والصحة البشرية من الأضرار المحتملة التي تتهدّد بها، و حتى يعيد تصنيع الجهاز الذي استنفذ عمر استعماله، فإنه يتحمّ عليك أن تدعم عملية إعادة استعمال المعادن التي صنع منها الجهاز. ولذلك، الرجاء تّوخي التعليمات المنصوص عليها بخصوص نظام جمع الأجهزة المستعملة لإعادة تصنيعها أو الاتصال بالمكان الذي اقتنيت منه الجهاز. فإنّ هذه المراكز تقبل استرجاع الأجهزة المستعملة لإعادة تصنيعها تبعاً لما يتوافق و الطبيعة.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici,6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
**a.** Sözleşmeden dönme, **b.** Satis bedelinden indirim isteme, **c.** Ücretsiz onarılmasını isteme, **d.** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
\* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
\* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
\* Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20** iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10** iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye'nin her yerinden **0850 811 65 65** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Üretici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti veya Tüketici Mahkemesine başvurulabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMEYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda),
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon sebebesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garantili ürünlere yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde olusacak elektrotstatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşan arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

**sinbo.** ÜRETİCİ FİRMA  
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE  
TİC. A.Ş.  
Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkiİ Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- MEYVE SEBZE SIKACAĞI -

- GARANTİ BELGESİ -

## ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

Yönetim Kurulu Başkanı

İMHA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

## ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

**Cinsi** : MEYVE SEBZE SIKACAĞI  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SJ 3141  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

## SATICI FİRMANIN,

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **0850 811 65 65 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** arama ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adrese alınıp, 10\* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülmemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)

**ÜRETİCİ FIRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER**  
**İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.**  
**VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

**Made in Turkey** İmal Yılı : 10-2017  
**TÜRK MALI**



**EEE Yönetmeliğine uygundur.**  
**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**